



 	<p>UL ARGENTINA</p>	<p>CIG 023 Appendix - AR S Mark</p>
---	---------------------	---

**Factory Inspection Report
Appendix - AR S Mark
Additional Requirements for the UL AR S mark**

**Informe de Inspección de Fábrica
Anexo 1
Requisitos adicionales para la marca UL AR S**

WARNING:

APPENDIX –AR S MARK TO PD CIG 023 SHALL NOT CONTAIN ANY UNAUTHORISED
MODIFICATIONS WHICH CHANGE THE ORIGINAL MEANING OR THE REQUIREMENTS
ADVERTENCIA

ESTE ANEXO NO PODRÁ CONTENER MODIFICACIONES NO AUTORIZADAS QUE PUEDAN
CAMBIAR EL SENTIDO ORIGINAL DE LOS REQUISITOS

THIS DOCUMENT IS ONLY VALID IF USED BY UL STAFF
AND THEIR AUTHORISED AGENTS

ESTE DOCUMENTO ES ÚNICAMENTE VÁLIDO SI ES UTILIZADO POR PERSONAL DE UL O
AGENTES AUTORIZADOS

UL does not endorse any vendors or products referenced herein.

UNDERWRITERS LABORATORIES INC. ASSUMES NO RESPONSIBILITY FOR ANY OMISSIONS OR ERRORS OR INACCURACIES WITH RESPECT TO THIS INFORMATION. UL MAKES NO REPRESENTATION OR WARRANTY OF ANY KIND WHATSOEVER, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, WITH RESPECT TO THE ACCURACY, CONDITION, QUALITY, DESCRIPTION, OR SUITABILITY OF THIS INFORMATION, INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND EXPRESSLY DISCLAIMS THE SAME.

Copyright Underwriters Laboratories Inc. All rights reserved. May not be reproduced without permission. This document is controlled and has been released electronically. The version on the UL intranet is the up-to-date document. Hard copies are uncontrolled and may not be up-to-date. Users of hard copies should confirm the revision by comparing it with the electronically controlled version.



**APPENDIX –AR S Mark TO CIG 023 FACTORY INSPECTION REPORT
Anexo al Informe de inspección de fábrica CIG023**

GENERAL GUIDANCE *Guía General*

This Appendix is to be used only if UL AR S certified products are manufactured at the production site. *Este anexo será utilizado únicamente si productos con la certificación UL AR S son fabricados en la planta de fabricación.*

- The questions of this factory inspection report are based on the requirements established by the local legislation (Resolución ex SICyM N°92/98 and Resolución ex SICyM N° 896/99)
- *Las preguntas de este informe de inspección están basadas en los requisitos establecidos por la legislación local vigente (Resolución ex SICyMN° 92/98 y Resolución ex SICyM N° 896/99)*
- This document is to be completed by inspectors that have competencies for conducting CIG inspections and that is registered in FUS competency Database.
- *Este documento será completado por aquellos inspectores que tengan las competencias para conducir inspecciones de fábrica CIG y que estén registrados en la Base de datos de competencia de FUS.*
- These requirements relate to the certified product(s) only.
- *Estos requisitos se refieren únicamente al (a los) producto(s) certificado(s)*
- This report together with the CIG 023 report forms the documentation for the UL AR S inspection.
- *Este informe junto con el informe CIG023 es parte de la documentación para la inspección UL-AR S*
- This report consist of 5 pages
- *Este informe consiste de 5 páginas*

Instructions to the Inspector are shown in italics.

Las instrucciones al inspector están en “itálica”

The report shall be completed even if there is no production at the time of the visit.

El informe deberá ser completado aunque no haya producción al momento de la visita.

For all ‘NO’ answers details shall be provided on the INSPECTORS EVALUATION-Findings page in CIG 023.

Respecto a todas las preguntas contestadas con “NO” detalles deberán ser provistos en la página Inspectors Evaluations findings page

For all ‘N/A’ answers rationale shall be provided as to why the item is not applicable



Todas las preguntas contestadas con N/A deberán ser justificadas respecto a por qué no aplica ese ítem

Details should be given on INSPECTOR’S EVALUATION-Informative page in CIG 023.

Los detalles deberán incluirse en el INSPECTOR’S EVALUATION-Informative page del CIG 023

	Production site <i>Nombre de la Fábrica</i>	FI Number <i>Nº Fábrica</i>	
Name of Inspector <i>Nombre del inspector</i>		Date of inspection: <i>Fecha de inspección</i>	
(YYYY – MM – DD)			



1. User Manual and safety warnings Manual de usuario e instrucciones de seguridad				
	Are warnings and other relevant safety issues in regards to installation and maintenance in Spanish Language? <i>Están las advertencias de uso y otros aspectos relativos a la seguridad en relación a la instalación y mantenimiento del equipo traducidos al castellano?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Note: Information necessary for installation, start-up procedure and safe use must accompany the product in writing (Spanish Language). Broader information may be contained on data storage devices (CD, DVD etc.) <i>Nota: toda la información necesaria para la instalación, puesta en funcionamiento y uso seguro del equipo deberá figurar por escrito en español y acompañar al equipo. Información más amplia, podrá ser consignada en equipos de almacenamiento de datos (CD, DVD)</i>				
2. UL AR S mark Marca de seguridad UL AR S				
2.1	Is the awarded UL AR S mark affixed on the product? <i>Está la marca de seguridad UL AR S otorgada exhibida sobre el producto?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
 				
Note: The logo shall be affixed to the product in a clearly visible & indelible way. If not possible, due to the dimensions of the product or when its reduced size makes the reading illegible, the marks may be placed on its packaging, labels or wrapping. (Resolution SCT N° 109/2005) The certificate number may also be exhibited next to the UL AR S logo. <i>Nota: El símbolo deberá ser ostentado sobre el producto, siendo claramente visible e indeleble, al momento de su comercialización. Cuando las dimensiones del producto no lo permitan o en virtud de su reducido tamaño resultara ilegible, deberá colocarse en sus envases, etiquetas o envoltorios. (Resolución SCT N° 109/2005). El símbolo podrá exhibirse además con el número de certificado correspondiente al producto de que se trate.</i>				
2.2	Does the mark fulfill the requirements of the design of the UL AR S mark? <i>El marcado cumple con los requisitos de diseño de la marca UL AR S?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>



RELATIVE DESIGN & PROPORTIONS OF THE UL MARK FOR ARGENTINA

KEY TO DIMENSIONS

UL Mark

- A 8 units
- B 13 units
- C 14 units
- D 15 units
- E 17 units
- F 20 units
- G 24 units
- H 29 units
- I 30 units
- J 35 units
- K 59 units
- L 85 units
- M 87 units
- N 176 units
- O 216 units

"AR"

- P 34 units
- Q 56 units
- R 82 units

S Mark

- A 8 units
- S 10 units
- T 12 units
- B 13 units
- U 18 units
- V 27 units
- H 29 units
- W 42 units
- X 76 units
- Y 99 units
- Z 198 units

The font for all letter forms is *Helvetica Condensed Black*, except for the trademark symbol ®, which is *Helvetica Condensed Medium*. No other fonts are acceptable.

200-195T 5M/6/00

The font for all letter forms is *Humanist 521 Bold*. No other fonts are acceptable.

The minimum height of the registered trademark symbol ® shall be 3/64 of an inch. When the overall diameter of the UL Mark is less than 3/8 of an inch, the trademark symbol may be omitted if it is not legible to the naked eye.

The proportions of the design must be kept when reducing or enlarging the size of the image.
Las proporciones del diseño deberán ser mantenidas cuando se reduzca o aumente el tamaño de la imagen.

3. Information on the product
Información sobre el producto

3.1	Is the following information affixed in an indelible way and in a clearly visible location on the product? <i>¿La siguiente información está claramente exhibida de manera distinguible e indeleble sobre el producto?</i>			
	Country of origin <i>El país de origen</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
	Model name (type designation) <i>el modelo del producto</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
	Manufacturer's name or registered trademark and address <i>la razón social del fabricante o la marca comercial registrada, su domicilio legal</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
	Importer's name and address <i>la razón social y domicilio legal del importador</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
	Distributor's name and address <i>la razón social y domicilio legal del distribuidor en el país</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>

Note: In case the information cannot be applied to the product, at least the registered trademark and model shall be affixed to the product, and the rest of the information in the primary packaging.

Note: it can be affixed by label or directly imprinted.

Nota: En el caso de que no sea posible colocar esta información sobre el producto, al menos la marca comercial registrada y el modelo irán colocados en el equipamiento eléctrico y el resto de la información en el envase primario.

Nota: puede ser inyectado en el producto o exhibido mediante una etiqueta


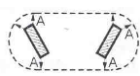
4. Rating label and markings on the product
Placa de características y marcado del producto

4.1	Do the ratings include 220V – 50Hz? (e.g. 100-240V, or 220V or 110/220V; 47-63Hz or 50-60Hz, or 50/60Hz) <i>Los valores nominales incluyen 220V-50Hz?</i>	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
4.2	Are the ratings identical to the ratings mentioned in the certificate? If not, mention ratings exhibited on the product/markings plate:	YES <input type="checkbox"/>	N/A <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>

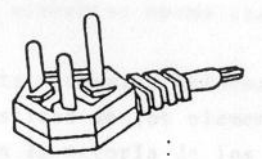


	<p>Los valores nominales son idénticos a los mencionados en el certificado? En caso contrario, qué valores se exhiben sobre el producto/placa?</p>			
4.3	<p>Is the model (type designation) and trademark exhibited on the product or rating label, identical as the one/s mentioned in the certificate? <i>El modelo y marca comercial exhibido en el producto o placa de características es idéntico al mencionado en el certificado?</i></p> <p>If not, mention difference: <i>En caso contrario, qué modelo y marca comercial se exhibe sobre el producto/placa de características?</i></p>	<p>YES <input type="checkbox"/></p>	<p>N/A <input type="checkbox"/></p>	<p>NO <input type="checkbox"/></p>

5. Supply connection
Conexión de alimentación


5.1	<p>Verify that the plug is certified and marked according to IRAM standards (based on class of protection) & check the shape: <i>Verificar que el producto está certificado y marcado conforme a la norma IRAM aplicable (en función de la clase de protección) y verificar la forma</i></p> <p>  Class I (IRAM 2073) <input type="checkbox"/>  Class II (IRAM 2063) <input type="checkbox"/> </p>	<p>YES <input type="checkbox"/></p>	<p>N/A <input type="checkbox"/></p>	<p>NO <input type="checkbox"/></p>
-----	---	---	---	--

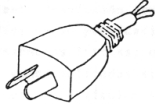
6. Label power cord
Etiqueta del cable

<p>Verify that the following label is attached to the power cord <i>Verificar que la siguiente etiqueta está adjuntada al cable de conexión</i></p>				
6.1	<p>Class I (IRAM 2073) <input type="checkbox"/></p>	<p>YES <input type="checkbox"/></p>	<p>N/A <input type="checkbox"/></p>	<p>NO <input type="checkbox"/></p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 10px;"> <p><u>IMPORTANTE PARA EL USUARIO</u> Los aparatos de la Clase I, poseen ficha de 3 espigas planas con toma de tierra, para aumentar su seguridad.</p>  <p>NO LA ELIMINE colocando un adaptador o reemplazando la ficha por otra de 2 espigas.</p> <p>PARA SU SEGURIDAD, su instalación debe estar provista de conductor de tierra. De no ser así, realice la adecuación con personal especializado.</p> </div>				
6.2	<p>Class II (IRAM 2063) <input type="checkbox"/></p>	<p>YES <input type="checkbox"/></p>	<p>N/A <input type="checkbox"/></p>	<p>NO <input type="checkbox"/></p>



IMPORTANTE PARA EL USUARIO

Los aparatos de la Clase II, que se identifican con el símbolo , poseen ficha de 2 espigas planas sin toma de tierra, pues poseen doble aislación o aislación reforzada en todas sus partes



NO LA ELIMINE colocando un adaptador o reemplazando la ficha por otra de 2 espigas cilíndricas, ya que la misma es compatible con los tomacorrientes con toma de tierra.

PARA SU SEGURIDAD, su instalación debe estar provista de conductor de tierra. De no ser así, realice la adecuación con personal especializado. De no